

词汇表

IFLA 国际编目专家会议最终词汇表 2004 年 4 月 2 日 (据迄今收到的评议)

本词汇表包括《国际编目原则声明》中出现的术语,这些术语在使用时具有特定的含义(不单纯是一般词典的定义)。

检索点 (Access point) -- 用以查找到某一书目记录、规范记录或参照的一个名称、术语、代码等。[来源:FRANAR]

代理 (Agent) -- 在资源的生命周期中发挥某种作用的一个人(著者、出版者、雕塑家、编者、导演等)、一群人(组织、社团、图书馆、乐队、国家、联合会等)或一个自动装置(气象记录仪、软件翻译程序等)。[来源:DCMI Agents Working Group, 工作定义]
参见 著者, 创作者

属性 (Attribute) -- 一个实体的特征;属性可以是实体内在的,或由外部输入的。[来源:FRBR]

著者 (Author) -- 对某一文字作品的知识或艺术内容负有责任的创作者。[来源:IME ICC]
参见 代理, 创作者

规范记录 (Authority record) -- 规范文档中的一个记录,该文档的组织单元是由负有责任的编目机构所建立的某一实体(代理、作品/内容表达、或主题)的规范标目。[来源:IME ICC]
参见 检索点, 规范标目, 名称的受控形式

规范标目 (Authorized heading) -- 一个实体的统一受控检索点。[来源:IME ICC]
参见 检索点, 规范记录, 名称的受控形式

书目著录 (Bibliographic description) -- 记录和识别一种书目资源的一组书目数据。[来源:ISBD (CR)]

书目记录 (Bibliographic record) -- 描述和检索载体表现以及识别相关作品和内容表达的一组数据单元。[来源:IME ICC]

书目资源 (Bibliographic resource) -- 一个载体表现或单件。

书目单元 (Bibliographical unit)
见 载体表现

合集[或收藏] (Collection) -- 1. [合集], 由两种或两种以上的作品结合在一起或一起发布的一套文献。2. [收藏], 某一特定机构拥有的或创建的一组书目资源。[来源:IME ICC]

概念 (Concept) -- 一个抽象的观念或思想。[来源:FRANAR, FRBR]

名称的受控形式 (Controlled form of name) -- 实体所确定名称的规范化形式和变异形式 (有时也称受控标目, 规范标目或变异标目), 根据一套规则设立并记录在规范记录中, 以提供对书目记录和规范记录的检索。[来源: IME ICC]
参见 检索点, 规范标目, 规范记录, 名称

团体 (Corporate body) -- 由特定名称识别, 并作为一个单位进行活动或可能活动的一个组织、或一群个人和/或组织。[来源: 经FRANAR, FRBR修改]

创作者 (Creator) -- 对一个作品的知识或艺术内容负有责任的实体。
参见 著者, 代理

描述性编目 (Descriptive cataloguing) -- 编目工作的组成部分, 提供描述性数据和非主题检索点。[来源: IME ICC]
参见 主题编目

事件 (Event) -- 一个行动或一件发生的事情。[来源: FRANAR, FRBR]

内容表达 (Expression) -- 一部作品的知识或艺术的表现。[来源: FRANAR, FRBR]

家族 (Family) -- 在出生、婚姻、抚养或类似的法律身份方面存在关系的两个或多个个人。[来源: FRANAR, 经由IME ICC修改]

标目 (Heading)
见 检索点

单件 (Item) --- 一种载体表现的单一样本。[来源: FRANAR, FRBR]

识别题名 (Key-title) -- 由国际标准连续出版物号网络 (ISSN Network) 分配给一种连续性资源的唯一名称, 与其国际标准连续出版物号 (ISSN) 密不可分。识别题名可以与正题名相同; 或者, 为了实现唯一性, 可以在设立名称时附加发行团体、出版地、版本说明等识别和/或限制成分。(见“国际标准连续出版物号手册”)。[来源: ISBD(CR)]

载体表现 (Manifestation) -- 一种作品之内容表达的物理体现。[来源: FRANAR, FRBR]

名称 (Name) -- 用以识别一个实体的一个字符, 或一组词语和/或字符; 包括表示个人、家庭、团体、实物、概念、事件或地点的词语/字符, 以及为某一种作品、内容表达、载体表现、或单件所确定的题名。[来源: FRBR, 经FRANAR修改]
参见 名称的受控形式

实物 (Object) -- 一种物质的事物。[来源: FRBR]

个人 (Person) -- 一个个体的人, 或由一个个体的人或团体所设立或采纳的人物角色。[来源: FRBR]

源：FRBR，经 FRANAR 修改]

地点 (Place) -- 一处场所。[来源：FRBR]

物理形式 (Physical format) 原有的或替代的载体表现的一种属性) -- 记录一种作品之内容表达的容器或媒介 (例如，图书、光盘、MP3 (音频压缩格式文件)、录像带、DVD (数字化视频光盘)、缩微胶卷、数字化文档、地图、球仪、乐谱等) [来源：IME ICC]

主题编目 (Subject cataloguing) -- 编目工作的组成部分，提供主题标目/词和/或分类。[来源：IME ICC]

参见 描述性编目

统一题名 (Uniform title) -- 1. 出于编目目的用以识别一部作品或内容表达的特定题名。例如，用于汇集资源的总题名和惯用题名，用于组织显示的形式标目，以及用于区分相同题名的不同作品的唯一题名。[来源：据 AACR2 修改] 2. 一部作品无论有无著者，当它的各种载体表现的题名不同时，用以连接/汇集，以达到查询/检索目的的规范形式。——[来源：GARR]

作品 (Work) -- 独有的知识或艺术的创作 (对知识或艺术的内容而言) [来源：FRANAR, FRBR, 经 IME ICC 修改]

Sources

AACR2 – *Anglo-American cataloguing rules*. – 2nd edition, 2002 revision. – Ottawa: Canadian Library Association; London: Chartered Institute of Library and Information Professionals; Chicago: American Library Association, 2002-

DCMI Agents Working Group – Dublin Core Metadata Initiative, Agents Working Group. [Web page, 2003]: <http://dublincore.org/groups/agents/> (working definitions – report is not yet final)

FRANAR – *Functional requirements and numbering of authority records: a conceptual model – draft 2003*. (Working definitions, report is not yet final)

FRBR – *Functional requirements for bibliographic records: Final report*. – Munich: Saur, 1998. (IFLA UBCIM publications new series; v. 19)

GARR – *Guidelines for authority records and references*. 2nd ed., rev. – Munich: Saur, 2001. (IFLA UBCIM publications new series; v. 23)

IME ICC – IFLA Meeting of Experts on an International Cataloguing Code (1st: Frankfurt: 2003), recommendations from the participants

ISBD (CR) – *ISBD (CR): International standard bibliographic description for serials and other continuing resources*. – Munich: Saur, 2002. (IFLA UBCIM publications new series; v. 24)

Also see MulDiCat: <http://subito.biblio.etc.tu-bs.de/muldicat/>

(译者：林明 (北京大学), 王绍平 (上海交通大学), 刘素清 (CALIS 联机合作编目中心))